Предисловие переводчика
Уильям Генри Хадсон. Его время и птицы
с.14

Глава I.
Вместо оправданий
О чем следует предупредить заранее
Множество книг о немногих птицах
Первооткрыватели всё тех же птиц
В защиту изобилия книг о птицах
Всеми разделяемый восторг перед птицами
Разговор с членом окружного совета
Золотоголовый посетитель госпиталя
Благословление негодяя
Случай с умирающим Гарибальди и птицей
с.26

Глава II.
Кардинал.
История моей первой
птицы в клетке

Прошлое, оживающее при звуке
Кардинал в клетке
Воспоминание из детства
Кардинал, живший у священника
Моя первая птица в клетке
История ее побегов и неотвратимости судьбы
с.34

Глава III.
Уэлс-некст-Си,
где собираются дикие гуси
Уютное местечко
Марш и сосновый лес
Дикие гуси на марше
Их интеллигентность
Тревога!
Их ум
Заповедник птиц в Холкхеме
с.44

Глава IV.
Большие птицы
собираются в стаи
Как мистер Ричард Лидеккер искал чайю
Истребление птиц в Ла-Плате
Печальная участь морских птиц в Англии
Битва за сохранение наших птиц
Восторг от созерцания скоплений больших птиц
с.50

Глава V.
Птицы правят бал
Разговор с охотником
Дикие гуси
Гусак-авторитет
Домашние трубачи
Необыкновенное поведение самца береговушки
Птицы на часах
Танцевальные шоу чибисов
Церемониальное купание с испитием
Пернатые забавы
с.58

Глава VI.
Приморский лес
Сосновый лес в Уэлсе
Необычное эхо
Сипуха тревожит ворон
Фазан и черный дрозд ужинают вместе
Дружба между птицами разных видов
История ручного фазана
с.68

Глава VII.
Животные дружат
Слово в защиту названия
Дружба на шкале добродетелей животных
Дружба между лошадьми
Ручной волк
Лис по имени Питер
Дружба у птиц
Мальчик и галка
Чирковые истории
Забота птиц о раненых товарищах
Инстинкт взаимопомощи
Куропатка и пони
Необыкновенная история лебедя и форели
с.74

Глава VIII. Священная птица *(Phasianus colchicus)*

Фазан во времена Римского владычества
Помешательство на фазанах в наши дни
Пагубное влияние смотрителей на жизнь птиц
Опустевшие гнездовья цапель
Убийство без разбора
Ястребиный «дозор»
Красота фазана в осеннем лесу
В небе Англии не парят большие птицы

с.86

Глава IX. Усталый путник *(Turdus iliacus)*

Ноябрьский день на восточном побережье
Одинокий белобровик
Очарование белобровиком
Его вечерние концерты
Монолог белобровика
Его красота
Размышления о смерти

с.94

Глава X. Белая утка

Зеленая трава в марте
Белые утки на голубом пруду
Ассоциации, связанные с уткой
Легенда о стране мертвых
Красота и редкость
Прозвище английской королевы

с.100

Глава XI. Картины Акс-Эджа

Орнитологи-счастливчики
О плюсах, которые дают ограниченные возможности
Акс-Эдж
Бедные фермы
Люди холма
Весна в Акс-Эдже

с.110

Глава XII. Птицы Холма

Разведка в Бакстоне
Кукушки и луговые коньки на Акс-Эдже
Односторонние отношения
Песенка лугового чекана
Голос кроншнепа
Шотландская куропатка
Пролог к Главе XIII

с.116

Глава XIII. Белозобый дрозд — птица певчая

Вид, о котором почти никто не знает
Черный дрозд, да не тот
Первое впечатление от белозобого дрозда
Его песенка
Сравнение черного и белозобого дроздов
Белозобые дрозды в гнездовой период
Общедроздовые мотивы в исполнении белозобых дроздов
Попытка сравнительного дроздового языкознания

с.122

Глава XIV. Пение птиц

Современное безразличие к изящной музыке
Очарование былых воспоминаний
Пеночка-весничка в Харрогейте
Очарование, присущее голосам некоторых птиц
Влияние особых обстоятельств
Мир, омытый дождем
Особенные песни зяблика и лугового чекана
Чудесный черный дрозд

с.128

Глава XV. Зелеными дорогами в поисках редких певчих птиц

Зеленая Англия
Воображаемое путешествие к звездам
Его бесшумность велосипед
Встреча со слепым
Дорогами Дорсета
Вэрхэм
Примерный мальчик

ОГЛАВЛЕНИЕ

Удивительный Пул
На пороге Гемпшира
с.136

Глава XVI. В гемпширской деревне

Редкие виды и частные коллекционеры
Старый солдат
Камышница
В простой семье
Разговор с хозяйкой
Ее любовь к пению птиц
Рассказ о том, как она потеряла ребенка
с.144

Глава XVII. Дроковая славка, она же дроковая фея

Новое место обитания провансальской славки
Поиски на пустоши
Разбросанные перья

Раскопки и реставрация в Гластонбери
Пение черного дрозда
Связь его пения с нашей музыкой: Теория Чарльза Уитчелла
Гениальный черный дрозд
Черный дрозд в староирландской поэзии
с.162

Глава XX. Лейк-Виллидж

Археолог-энтузиаст
Параллельная жизнь в двух мирах
Ветер в рогозе
Дрейтон о птичьем мире топей
Невиданное множество птиц
Встреча с клестами на Мендипских холмах
Между колоколов башни святого Катберта
с.170

Глава XXI. Пение болотной камышовки

Два необыкновенных дерева в Чепстоу
Птицы в аббатстве

Первые впечатления от дроковой славки
Первые впечатления от ее песенки
Ее образ жизни и описание ее песенки
Своеобразие ее пения
с.150

Глава XVIII. Назад на запад

Процессия белых коров
Снова у старых друзей
Монтакьют-Хаус
Хэмхилский камень
Соловей и коммивояжер
Северянин в Солсбери
Высокое чувство севера — разочарование коммивояжера
Между Йовилом и Гластонбери
Жители Сомерсета
с.156

Глава XIX. Авалон и черный дрозд

Колония болотных камышовок
География болотной камышовки
Ее высокое место на певческой шкале
Ее пародийные способности
Кого она пародирует
Восторг, который дарит наблюдение за птицами
Как по-разному ведут себя птицы под наблюдением
Большая удача
с.178

Глава XXII. Щеглы в Райм-Интринсеке

Йетминстер
Райм-Интринсека
В осаде щеглов
Рост численности щегла в Дорсете
Закон об охране птиц в действии
Обилие щеглов во времена Коббета
Щеглы и чертополох: расхожее заблуждение
Воспоминания об аргентинских щеглах
Птицы в клетках
Испанское стихотворение о щегле
Трудности его перевода
Попытка прозаического пересказа «El Colorín de Filis»
с.188

Глава XXIII. Бессмертный соловей

Нагота раннего марта
По следам исчезнувшего соловья
Тайна его возвращения
Бессмертная птица поэтов
Загадка его распространения
Один соловей на весь приход
Рассказ настоятеля о соловье
Птицы бьются в оконные стекла
Соловей в клетке
Его двуногие враги
Битва за сохранение наших птиц
Просвещение сельских ребят

с.200

Глава XXIV. Пастор и последние во́роны

Приходской священник в Итчен-Эббасе
Эпитафия Уильяму Ниву
Воспоминания приходского священника
История с призраками
Дань восхищения во́рону
Последние вороны в Авингтоне
Подвиги лесного альпинизма
Как вороны-родители травят своих прирученных детей

с.214

Глава XXV. Святилища на холмах

Меловые холмы
Рощи на вершинах
Лучшая перспектива
Богатый животный мир рощ
Черные вороны
Гнездовья ястреба-перепелятника
Захватывающая погоня
Ушастые совы
Сова-шутник
Эшафот смотрителя
Уилтширские пущи
Чего им недостает

с.222

Глава XXVI. Осень 1912 года

Уэлс-некст-Си
Зачем там жить великому человеку
Как я завидовал хамелеону
Горихвостка-чернушка
Беличьи выкрутасы
Постылость письменного стола
Наблюдения за парой поздних ласточек
Противоборствующие инстинкты
Ласточки посреди зимы
Любопытный случай с гнездящимися ласточками и воробьями

с.236

Глава XXVII. Прощание с вольными крыльями

Обилие диких гусей
Серые вороны
Их вечерние забавы
Общительный и пестрый слет
Как играют цапли
Проказы галстучников
Чайка и чибис
Скворцы преследуют пустельгу
Полет скворцов с дикими гусями
Как ведут себя стаи скворцов
Раненый гусь и травники
Любопытная ворона
Вечерний прилет гусей
Перелетные вороны и дрозды-рябинники
Прощальный взгляд на диких гусей

с.246

Указатель

с.258

ОГЛАВЛЕНИЕ